

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING

Mars 27 March 2018

PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30
Call to order: 7:30 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseillère/Councillor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics/Public Works Larry Petersen
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault

Absent/Absent : Chef des Pompiers /Fire Chief Gaétan Sivret

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Motion: That the agenda be approved as presented.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Le conseiller Luc Levesque déclara un conflit d'intérêt avec l'item, "Travaux Publiques, a) Appel d'offres pour le déblaiement de la neige et l'entretien d'hiver, ainsi que le déblaiement de la neige dans divers stationnements."

Councillor Luc Levesque declared a conflict of interest with item, "Public Works, a) Request for tenders for the, winter maintenance – snow removal services and snow removal in different parking lots.

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 27 février 2018 et la réunion spéciale du 13 février 2018.
Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of February 27th, 2018 and the Special Meeting of February 13th, 2018.

Proposition: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 27 février 2018 et de la réunion spéciale du 13 février 2018 soit approuvé tel que présenté.

Motion: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of February 27th, 2018 and Special Meeting of February 13th, 2018 be approved as presented.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes :

Aucune/None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

POMPIERS & POLICE: Chef des pompiers– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard
FIRE & POLICING: Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Larry Petersen lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and a copy is included with the minutes.

- a) Appel d’offres pour le “Déblaiement de la neige et l’entretien d’hiver” ainsi que les stationnements
Request for tenders for the “Winter Maintenance – Snow Removal Services” and parking lots

Proposition: Que le Village de Charlo publie une annonce dans les journaux pour une durée de 2 semaines, invitant les entrepreneurs de soumettre une soumission pour le "Déblaiement de la neige et l'entretien d'hiver des rues municipales, régionales et provinciales" dans le Village de Charlo.

Motion: That the Village of Charlo place a notice in the local newspapers for period of 2 weeks, inviting contractors to submit a tender for "Winter maintenance – Snow removal services for municipal, regional and provincial streets" in the Village of Charlo.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

Proposition: Que le Village de Charlo publie une annonce dans les journaux pour une durée de 2 semaines, invitant les entrepreneurs de soumettre une soumission pour le " Déblaiement de la neige et l'entretien d'hiver de différents stationnements" dans le Village de Charlo.

Motion: That the Village of Charlo place a notice in the local newspapers for a period of 2 weeks, inviting contractors to submit a tender for "Winter maintenance – Snow Removal services for different parking lots" in the Village of Charlo.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

SENTIERS NB: Maire adjoint Marc Levesque
NB TRAILS: Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report.

COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.

RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard
RECREATION: Councillor Marcel Girard

- a) A.C.A. – Réunion le lundi 23 avril à 19h00 à l'édifice municipal de Charlo
A.C.A. – Meeting Monday April 23rd at 7:00 p.m. at the Charlo Municipal Hall

Pour information/For information

AÉROPORT : Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre
AIRPORT: Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre donna un rapport des items discutés lors de la dernière réunion de l'Aéroport Régionale de Charlo.

Mayor Denis McIntyre gave his report on items that were discussed during the last Charlo Regional Airport meeting.

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey
FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey

La directrice générale expliqua les rapports financiers aux membres du conseil municipal.
The administrator explained the financial reports to members of council.

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 28 février 2018.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending February 28th, 2018.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard
HUMAN RESOURCES: Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

- a) Secrétaire-Trésorière à temps partiel – Date limite : 23 avril 2018
Secretary-Treasurer part-time – Deadline: April 23rd, 2018

Pour information/For information

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque
E.M.O.: Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que Monsieur Eric Perry participe à la formation qui aura lieu le 11 avril à Fredericton.

Motion: That the Village of Charlo cover the expenses for Mr. Eric Perry to attend the training that will be held in Fredericton on April 11th.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Conseiller Marcel Girard & Conseillère Denise Bushey

FESTIVALS & EVENTS: Councillor Marcel Girard & Councillor Denis Bushey

Aucun rapport/No report

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque
CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

LES AVENTURIERS: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque mentionna que la fin de la saison 2017-2018 sera lundi le 9 avril. Il mentionna aussi que le Championnat canadien de biathlon a été un succès.

Deputy Mayor Marc Levesque mentioned that the 2017-2018 season will end on Monday, April 9. He also said that the Canadian Biathlon Championships was a success.

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque
CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE: Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre
HERITAGE & CULTURE: Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

PISCICULTURE DE CHARLO: Maire adjoint Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque mentionna qu'ils sont en entente pour l'approbation du gouvernement pour que des œufs de poissons provenant de la Nouvelle-Écosse soient acceptés au Nouveau-Brunswick.

Deputy Mayor Marc Levesque mentioned that they are waiting for the government's approval, to accept fish eggs from Nova Scotia in New Brunswick.

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Conseillère Denise Bushey
CHARLO GOLDEN AGE: Councillor Denise Bushey

La Conseillère Denise Bushey mentionna qu'elle a assisté à la réunion avec Monsieur René Arseneault à Campbellton pour l'annonce d'une subvention pour le Club d'Âge d'Or de Charlo pour un montant de 16 000 \$. Avec cet argent, ils prévoient de changer toutes les portes dans l'établissement. Il y aura aussi une parade de mode de la boutique Madi-Mado le 28 avril.

Councillor Denise Bushey mentioned that she had attended a meeting with Mr. René Arseneault in Campbellton for the announcement of a grant for the Charlo Golden Age Club for an amount of \$ 16,000.00. With this money they plan to change all the doors in the building. There will also be a fashion show by the Boutique Madi-Mado on April 28th.

CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus belles baies du monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

RAPPORT DU MAIRE :
MAYOR'S REPORT:

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

7. Affaires reportées:
Unfinished Business:

- a) Recreaplex – RE: Défi Crânien/Brain Challenge (Coût/Cost \$20 participant)
changement de date 12 mai au lieu du 5 mai/will be held May 12th instead of May
5th)

**Proposition: Que le Village de Charlo fasse l'achat de 5 billets et place une
annonce dans l'écho pour offrir ces billets aux résidents de la municipalité.**

**Motion: That the Village of Charlo purchase 5 tickets and place an ad in the
next echo to offer these tickets to the residents of Charlo.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

8. Affaires nouvelles :
New Business:

- 8.1 artsVest N.B. pour les organismes au N.-B. – RE: Ateliers à Moncton (Français)
artsVest NB for NB organizations – RE: Workshops in Saint John (English)

La conseillère Denise Bushey participera à la séance d'information en ligne le 23
avril 2018.

Councillor Denise Bushey will participate to the online session on April 23rd.

- 8.2 Jeux de l'Acadie – RE: Ouverture du processus de sélection de la municipalité
hôtesse de la 42e Finale des Jeux de l'Acadie de 2021/Selection process for the
2021

Le maire Denis McIntyre suggère d'amener ce sujet à la prochaine réunion du
B.C.D.E.

Mayor Denis McIntyre proposed to bring this item at the next B.C.D.E. meeting.

- 8.3 CCNB Campbellton – RE : Don pour la journée de formation professionnelle pour le personnel de bureau/Donation for the Administrative Professional Day Workshop

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo autorise la directrice générale de faire l'achat d'un certificat cadeau de 50\$ du Moulin à Café qui sera donné comme un prix de présence lors de la journée de formation professionnelle au CCNB de Campbellton.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo authorize the administrator to purchase a \$50 gift certificate from the “Moulin à Café” to be given as a prize during the Professional Day Workshop that will be held at the Campbellton Community College.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

- 8.4 Commission de services régionaux Restigouche – Urbanisme: RE : Durant le mois de février, un permis de construction fut émis pour un montant de 1 000 \$
Restigouche Regional Service Commission – Planning: RE: During the month of February, one building permit was issued for an estimated value of \$1,000

Pour information/For information

- 8.5 Chambre de commerce régionale de Campbellton – RE: Mise en candidature – Gala entrepreneurial 2018: Entrepreneur bénévole, Entreprise de l'année, Femme entrepreneur et Jeune entrepreneur (Date limite le 30 mars 2018)
Campbellton Regional Chamber of Commerce – RE: Nominations Entrepreneurial Gala 2018: Volunteer Entrepreneur, Business of the year, Women Entrepreneur and Young Entrepreneur (Closing date March 30th, 2018)

Proposition: Que cette demande soit mise en filière.

Motion: That this request be placed on file.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

- 8.6 L'Honorable Paul E. McIntyre – RE: Journée nationale de la santé et de la condition physique (Premier samedi de juin)
The Honourable Paul E. McIntyre – RE: National Health & Fitness Day (First Saturday in June)

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la proclamation pour la journée nationale de la santé et de la condition physique qui se déroulera le premier samedi de juin.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accepts the National Health & Fitness Day Proclamation that will be held the first Saturday of June.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

9. Clôture de la réunion/Adjournment

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20h25

Motion: That the meeting be adjourned at 8:25 p.m.

Proposé par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Denis McIntyre
Maire /Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator

